

격리 동의서 (隔離同意書) (CONSENT FOR ISOLATION)

< 아래사항에 동의 거부 시 입국 불허나 강제퇴거조치 함,

下の事項に対し、同意拒否の場合は入国不許または強制退去措置する

This applies refusal to accept the following terms may result in entry denial or deportation.>

본인은 감염병예방법 제42조 및 검역법 제16조 등에 따라 입국 후 7일간 격리 조치(①자가 격리 또는 ②대한민국 정부가 별도 지정하는 시설에 격리)를 받음에 동의하며, ②의 경우 이로 인한 식비, 숙박비, 교통비 등 제반비용을 총당하기 위해 부과되는 비용(1인당 105만원)을 입국 시 전액 납부하는 것에 동의합니다.(입국심사에서 격리 면제자로 결정되는 경우에는 해당 없음)

本人は感染病予防法第42条及び、検疫法第16条などによって入国後7日間隔離措置(①自宅隔離 または ②大韓民国政府が別途に指定する施設隔離)をとることに同意しながらも、②の場合には食費、宿泊費、交通費など諸般費用を充当するために附過される費用(1人当り105万ウォン)を入国時全額納付することに同意します(入国審査で隔離免除者に決定される場合には該当なし)

In accordance with relevant laws such as Article 42 of the Infectious Disease Control and Prevention Act and Article 16 of the Quarantine Act, I hereby agree to be quarantined for 7 days(① at a self-isolation place or ② at a facility designated by the Government of the Republic of Korea after entering Korea, and in a case of ②, to pay all expenses related to the quarantine such as food, accommodation, and transportation costs (1.05 million KRW per person) upon my entry. (This notification is nothing to do with you when you receive an exemption from quarantine.)

동의함/agree · 同意する 동의하지 않음/disagree · 同意しない

サインをした日付→

Date 2022년 (year) 월(month) 일 (day)

Name 夢屋 太郎 (서명 또는 인) (signature or seal)

(パスポートの署名と同じ署名)